

Orelo fidelity

FI	Ohjeet sivulta	1
SV	Bruksanvisning	3
EE	Kasutusjuhend alates leheküljest	5

Orelo fidelity: Räätlöity kuulonsuojain on uudeleenkäytettävä. Sitä käytetään korvakäytävässä. Kuulonsuojain suojaa vaaraliselta tai haitaliselta melulta oikein käytettynä, eli kun se on asetettu oikein korvaan. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista eikä siksi sallittua.

Oikea käyttö: Ota kiinni reunasta tai kahvasta peukalolla ja etusormella ja töönnä kuulonsuojain kevyesti painaen korvakäytävään, kunnes se istuu mukavasti ja tiivistää korvakäytävän kokonaan.



TÄRKEÄÄ: Kuulonsuojain, jossa on merkintä „R“, kuuluu oikeaan korvaan, ja merkinnällä „L“ varustettu vasempaan korvaan.

Käyttöohjeet: Kuulonsuojain tarjoaa täyden suojaustehon vain, jos se on asetettu oikein korvaan ja sitä käyte- tään tauotta meluisissa ympäristöissä. Varmista, että kuulonsuojainta käytetään oikein valmistajan ohjeiden mukaisesti ja että se tarkistetaan säännöllisesti (vähin-

tään 6 kuukauden välein) vaurioiden, oikean istuvuuden ja toimivuuden varalta. Tuotteen vaurioituminen tai korvakäytävän muutokset voivat heikentää suojaustehoa.Tällöin suojain on vaihdettava. Jos on epäselvyyksiä tai epäilet riittämätöntä suojaustehoa, kuulonsuojain on tarkistetta- va pätevän asiantuntijan toimesta. Jos näitä suosituksia ei noudateta, suojausteho voi heikentyä merkittävästi. Tällä tuotteella ei ole määriteltyä käyttöikää. Se riippuu käytös- tä (käyttötiheys, käyttöaika) ja huollosta, ja se voi olla jopa 5 vuotta.

VAROITUS: Näitä kuulonsuojaimia ei tule käyttää yh- dysnauhan kanssa, jos on olemassa vaara, että nauha takertuu johonkin tai repeytyy käytön aikana. Suosit- telemme tässä tapauksessa poistamaan nauhan. Älä poista kuulonsuojaimia korvasta vetämällä nauhasta, vaan tarttumalla suojaimeen. Äkillinen tai liian nopea kuulonsuojainten poistaminen korvakäytävästä voi va- hingoittaa tärykalvoa.

Säilytys ja hoito: Säilytä kuulonsuojain mukana toimi- tetussa kotelossa enintään +55 °C:n lämpötilassa. Puhdis- ta kuulonsuojain jokaisen käytön jälkeen poistamalla kor- vavahan jäänteet mukana tulevalle vahanpoistopuikolla ja puhdistamalla suojainten runko-osa vedellä, miedolla saippualla tai kostealla liinalla.

TÄRKEÄÄ: Vaimentava suodatin ei saa joutua koske- tuksiin kosteuden kanssa. Se tulee poistaa suojaimesta ennen puhdistamista vedellä. Varmista, että kuulonsuo- jaimia käytetään aina vaimennussuodattimen kanssa! Tietyt kemikaalit voivat vaikuttaa tähän tuotteeseen haitallisesti. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä valmis- tajaan.

Puhdistus ja hoito oto-fresh® -tuotteilla: Löydä oto- fresh®-tuotteemme optimaaliseen Orelo-kuulonsuo- jaimen puhdistukseen ja hoitoon! Saatavilla Orelo-jäl- leenmyyjältäsi.

EU-tyyppitarkastus: Räätlöity kuulonsuojain Orelo fi- delity on testattu standardin EN 352-2:2020+A1:2024 mukaisesti, ja on sertifioitu PPE-asetuksen (EU)2016/425 mukaisesti ja sitä valvoo moduulin D mukaisesti PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksa. Valmistaja ilmoittaa yksin vastuullaan, että tuote täyttää henkilökohtaisia suojavälineitä koskevan asetuk- sen (EU) 2016/425 vaatimukset. Vaatimustenmukaisu- ustodistus on ladattavissa osoitteessa: link.bachmaier. de/ke-orelo

SV Orelo fidelity: Är avsett för flergångsanvändning. När det sitter korrekt i hörselgången skyddar det form- gjutna hörselskyddet mot skadligt och farligt buller. All annan användning är olämplig och bör undvikas.

Korrekt användning: För att enklast få hörselskyddet korrekt på plats, ta tag i handtaget med tumme och pekfinger och för in hörselskyddet i örat tills det sitter bekvämt och tåtar helt. Du ska inte behöva använda en stor kraft för att få in hörselskyddet i örat.



VIKTIGT: Hörselskyddet märkt med „R“ ska sitta i höger öra, och den med „L“ i vänster öra.

Anvisningar för användning: Hörselskyddet måste sitta korrekt i örat och bäras kontinuerligt i bullriga miljöer för att uppnå sin fulla skyddseffekt. Felaktig isättning eller att ta ut hörselskyddet kan kraftigt för- sämra dess skyddseffekt. Låt regelbundet din leveran- tör kontrollera passform och funktion. Vid passformsfel eller skador på hörselskyddet bör produkten bytas ut. Kontrollera själv regelbundet (minst var 6:e månad) om hörselskyddet behöver kontrolleras av din leverantör. Livslängden beror på användning och skötsel av produk- ten och kan uppgå till 5 år.

VARNING: Dessa hörselskydd bör inte bäras med det medföljande snöret om det finns risk att bandet kan fastna eller ryckas med under användning. Vi rekom- menderar då att snöret tas bort. För att ta ur hörsel- skyddet, undvik att dra i snöret. Istället, ta tag i hand- taget och dra ut det försiktigt. Snabb eller plötslig borttagning av hörselskyddet kan skada trumhinnan.

Förvaring och skötsel: Förvara dina hörselskydd i det medföljande fodralet och undvik temperaturer över 55°C. Efter användning, sköt om hörselskyddet genom att rengöra det med den medföljande rensappen för öronvax. Rengör även utsidan med vatten och mild tvål eller en fuktig trasa.

VIKTIGT: Det integrerade ljudfiltret får inte komma i kontakt med vatten. Ta ur ljudfiltret från hörselskyddet före rengöring. När hörselskyddet är torrt kan ljudfil- tret sättas tillbaka. Se till att hörselskyddet alltid bärs med ljudfiltret i! Denna produkt kan påverkas av vissa kemiska ämnen. För mer information, kontakta Orelo.

oto-fresh® rengöring och skötsel: Upptäck oto-fresh® rengöringsprodukter för optimal skötsel av dina hör- selfskydd, tillgängliga för köp hos Orelo-återförsäljare.

EU-typpkontroll: Det specialtillverkade hörselskyddet Orelo fidelity har testats enligt standarden EN 352- 2:2020+A1:2024 och är certifierat enligt PPE-förordnin- gen (EU)2016/425 och övervakat enligt modul D av PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Tyskland. Tillverkaren försäkrar på eget ansvar att produk- ten överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016/425. För försäkran om överensstämmelse, besök: https://link.bachmaier.de/ke-orelo.

EE Orelo fidelity: kohandatud ja korduvkasutatav kuul- miskaitse. Kuulmiskaitse on korduvkasutatav ning val- mistatud individuaalselt vastavalt kandja kõrva kujule. Seda kantakse kuulmekäigus ning see kaitseb ohtliku või kahjuliku müra eest ainult siis, kui seda kasutatakse õigesti – st kui see on kõrvas õigesti paigutatud. Kõik muu kasutusviis ei ole ette nähtud ega ole lubatud.

Õige kasutamine: Hoidke kuulmiskaitset servast või käepidemest pöidla ja nimetissõrmega ning suruge see kerge survega kuulmekäiku, kuni see istub mugavalt ja sulgeb kuulmekäigu täielikult.



TÄHTIS: Otoplastika märgisega „R“ kuulub paremasse kõrva, märgisega „L“ vasakusse kõrva.

Kasutusjuhised: Kuulmiskaitse tagab täieliku kaitse ainult siis, kui see on kõrvas õigesti paigutatud ja kan- takse pidevalt mürarikas keskkonnas. Veenduge, et kuulmiskaitset kasutatakse vastavalt tootja juhistele ja seda kontrollitakse regulaarselt (vähemalt iga 6 kuu järel) võimalike kahjustuste, sobivuse ja toimimise osas. Toote kahjustused või muutused kuulmekäigus võivad kaitseomadusi negatiivselt mõjutada. Sellisel juhul tu- leks otoplastika välja vahetada. Kui olukord on ebasel- ge või kui kahtlustate kaitsevõime vähenemist, tuleb kuulmiskaitset kontrollida kvalifitseeritud spetsialisti poolt. Kui neid soovitusi eiratakse, võib kaitseefekt märkimisväärselt väheneda.

Tootel ei ole kindlat säilivustähtaega. Selle eluiga sõltub kasutussagedusest, kandmisajast ja hooldusest ning võib ulatuda kuni 5 aastani.

HOIATUS: Kuulmiskaitset ei tohiks kanda kaelapaela- ga, kui on oht, et nöör võib kuhugi takerduda või selle küljes tõmmatakse. Sellisel juhul soovitame nööri ee- maldada. Ärge eemaldage kuulmiskaitset kõrvast nööri tõmmates – haarake otse otoplastikast. Kuulmiskaitse järsk või kiire eemaldamine kuulmekäigust võib kahjus- tada kuulmekilet.

Säilitamine ja hooldus: Säilitage kuulmiskaitset kaasa- solevas karbis maksimaalselt +55 °C juures. Hooldage oma kuulmiskaitset pärast igat kasutuskorda: eemalda- ge kõrvavaigu jäägid kaasasoleva puhastuspulgaga ning puhastage otoplastikat vee, kerge seebi või niiske lapiga.

TÄHTIS: Akustiline filter ei tohi kokku puutuda niisku- sega. Enne veega puhastamist tuleb filter eemaldada.

Veenduge, et kuulmiskaitset kantakse alati koos sum- mutusfiltriga!

Mõned keemilised ained võivad toodet negatiivselt mõjutada. Täpsema info saamiseks võtke ühendust tootjaga.

Puhastus ja hooldus koos oto-fresh®-iga: Avastage meie oto-fresh® tooted oma Orelo kuulmiskaitseva- hendite optimaalseks puhastamiseks ja hooldamiseks! Saadaval teie Orelo edasimüüjalt.

ELi tüübihindamine: Kohandatud kuulmiskaitseva- hend Orelo fidelity on testitud standardi EN 352- 2:2020+A1:2024 kohaselt ning see on sertifitseeritud vastavalt PPE-määrusele (EL) 2016/425 ja kontrollitud vastavalt moodulile D PZT GmbH, Bismarckstraße 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Saksamaa poolt. Tootja kinnitab omavastutusel, et toode vastab isiku- kaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. Vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: link.bachmai- er.de/ke-orelo

Tekniset tiedot | Tekniska data | Tehnilised andmed

Orelo fidelity

light	SNR	H	M	L
Mean (dB)	14,1	13,2	12,6	12,9
Standard deviation (dB)	3,3	3,7	3,2	3,1
Value (dB)	11	10*	9*	10
medium	SNR	H	M	L
Mean (dB)	17,6	15,9	16,9	17
Standard deviation (dB)	2,4	2,8	2,2	2,4
Value (dB)	15	13	15	15
strong	SNR	H	M	L
Mean (dB)	24,6	23,7	23,5	23,6
Standard deviation (dB)	2	2,2	2,4	2,5
Value (dB)	23	22	21	21
maximum	SNR	H	M	L
Mean (dB)	28	27,6	26,8	27,1
Standard deviation (dB)	2,8	3,5	3,3	4
Value (dB)	25	24	24	23
ISOtunes XTRA 2.0 **	SNR	H	M	L
Mean (dB)	28	27,6	26,8	27,1
Standard deviation (dB)	2,8	3,5	3,3	4
Value (dB)	25	24	24	23

* When using the 'light' filter the minimum sound attenuation required by EN 352-2 is not achieved.

** For Bluetooth function, the same EN 352-9 and EN 352-10 data apply as for ISOtunes XTRA 2.0 in combination with foam plugs (see ISOtunes XTRA 2.0 user manual).

Orelo fidelity

	Frequency (Hz)	Average value ¹ (dB)	Standard deviation (dB)	Protection ² (dB)
light	63	15,3	3,3	12,0
	125	15,9	4,9	11,0
	250	14,1	3,3	10,8
	500	13,0	4,3	8,7
	1000	12,9	3,5	9,4
	2000	12,8	4,7	8,1
	4000	14,5	3,4	11,1
medium	8000	19,1	4,8	14,3
	63	18,8	4,3	14,5
	125	19,1	4,9	14,2
	250	17,6	3,4	14,2
	500	17,4	3,7	13,7
	1000	18,9	3,2	15,7
	2000	15,5	3,3	12,2
strong	4000	16,3	3,3	13,0
	8000	21,0	4,8	16,2
	63	25,3	3,7	21,6
	125	24,1	4,0	20,1
	250	24,8	3,7	21,1
	500	23,5	3,6	19,9
	1000	24,9	4,1	20,8
maximum	2000	25,6	3,7	21,9
	4000	21,9	2,8	19,1
	8000	33,2	4,2	29,0
	63	27,5	3,8	23,7
	125	29,4	4,8	24,6
	250	28,4	5,4	23,0
	500	28,3	6,4	21,9
ISOtunes XTRA 2.0	1000	28,1	5,7	22,4
	2000	31,2	4,6	26,6
	4000	25,7	4,5	21,2
	8000	40,8	5,7	35,1
	63	27,5	3,8	23,7
	125	29,4	4,8	24,6
	250	28,4	5,4	23,0

1 of sound attenuation | 2 assumed protection value

FI: Tietoa Orelo fidelity -korvatulpista käytettäessä yhdessä ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-kuulokkeen kanssa löytyy QR-koodin kautta.

SV: Information om hur du använder Orelo fidelity hörselskydd i kombination med ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-headset finns via QR-koden.

EE: Teave Orelo fidelity kõrvamoodulite kasutamise kohta koos ISOtunes XTRA 2.0 Bluetooth-kõrvaklappidega on leitav QR-koodilt.

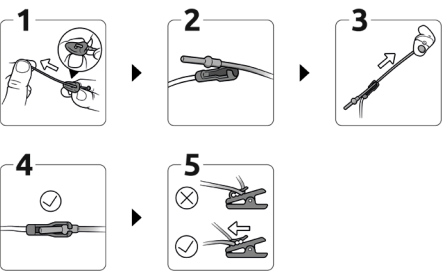


link.bachmaier.de/orelo-video-how-to-xtra-fidelity

FI: Kiinnitysnauhan asennus

SV: Montera hållarbandet

EE: Kinnitusrihma paigaldamine



Orelo Oy

Siilikuja 1

FI-00800 Helsinki

info@orelo.fi



bachmaier GmbH

Am Pfaffenkogel 4

83483 Bischofswiesen

Germany